

Semana Santa 2018  
**RECITAL-ORACIÓN "AD MARIAM IUXTA CRUCEM"**  
 Canto gregoriano y polifonía



Coros:

CONCENTUS MUSICAE CANTORAS DE GOTHIA GRUPO SALVE MATER PRO MUSICA ANTICVA

Dirección: Santos-C. Santamaría

Lectura de textos de meditación: Carlos Eymar

Sábado, 24 de marzo, a las 12:00 h

Monasterio Benedictino de Sta. María de El Pualar, en Rascapría (Madrid)

**RECITAL-ORACIÓN "AD MARIAM IUXTA CRUCEM"**

Canto gregoriano y polifonía

**Index vel Programma:**

***Cantus supplicationis, in processione:***

LITANIAE LAURETANAE. Preces. Recitativum, cum fabordone

***Textus ad meditationem***

***Ad Matutinum:***

DOMINE, LABIA MEA APERIES. - DEUS, IN ADIUTORIUM. Invocatio initialis. Recitativum, cum fabordone.

SALVATOREM MUNDI. Invitatorium. Modus IV \*, cum Psalmo

***Ad Laudes:***

QUAE CARITATIS FULGIDUM. Modus II. Hymnus

TUAM IPSIUS ANIMAM. Modus VI, cum Cantico BENEDICTUS

***Ad Missam:***

STABANT IUXTA CRUCEM. Modus I. Antiphona ad Introitum

REDIME ME, DEUS ISRAEL. Modus VII. Antiphona ad Communionem

***Textus ad meditationem***

***Ad Vesperas:***

AVE, MARIS STELLA. Modus VIII. Hymnus. Recreatio "alternatim" cum fabordone

CUM VIDISSET IESUS. MAGNIFICAT. Modus II. Antiphona cum Cantico. Recreatio "alternatim" cum fabordone, s. XVII.

***Ad Completorium:***

AVE, REGINA CAELORUM. Modus V. Antiphona. Tonus simplex.

BENEDICAMUS DOMINO. Codex ex Huelgas (s. XIV).

***Textus ad meditationem***

***Statio Mariana finalis:***

STABAT MATER DOLOROSA. M. A. Charpentier (s. XVII).

**Fuentes:** *Cantus Selecti*, Solesmes, 1949.- *Liber Hymnarius*, Solesmes, 1983.- *Graduale Triplex*, Solesmes, 1979.- *Antifonario Monástico*, Silos, 1997. - *Codex ex Huelgas* (s. XIV).- *Opera omnia* M. A. Charpentier, *Editio facsimilis ex Ms. BN., Paris, Res-V m 1 259, Paris, 1990.*

**Comentario:**

El “Concentus Musicae: Cantoras de Gothia” y el “Grupo Salve Mater pro Mvsica Antiqua” presentan hoy este Recital-Oración “Ad Mariam iuxta Crucem”, en el que cantan a la Madre de Dios doliente, junto a la Cruz, en la Pasión de su Hijo.

Desde los primeros tiempos del cristianismo, los creyentes, en las distintas y diversas liturgias occidentales y orientales, han cantado las más dignas alabanzas a la gloriosa Santa María, la Inmaculada, Virgen, y Madre del Verbo encarnado, la “Theotokos”.

Los cantos gregorianos hoy elegidos para este fin recorren una pequeña parte del Oficio y de la Misa en memoria y honor de la Madre dolorosa, junto a la Cruz, además de otros cantos de las fiestas marianas, solemnnizados, a veces, con algunos fabordones.

Se ha puesto una especial atención a dos contextos evangélicos importantes, relacionados con María, Madre de dolores, que es copartícipe en la obra de la salvación: El primero es el relatado por Lucas, en la presentación de Jesús en el Templo (2, 35), con la presencia del anciano Simeón, que le dice a la Madre: “*He aquí que éste está puesto para caída y resurgimiento de muchos en Israel... y a ti misma una espada te traspasará el alma...*”. Así se canta en la antifona previa al Benedictus de Laudes, en la Memoria de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de los Dolores (15 de septiembre).- El segundo contexto corresponde a la Crucifixión de Cristo (Lucas, 19, 26-27), y lo recordamos como antifona prólogo al Magnificat y en el Introito de la Misa: “*Estaban junto a la cruz de Jesús su Madre y la hermana de su Madre, María de Cleofás, y María Magdalena. Jesús, pues, viendo a la Madre, y junto a ella al discípulo a quien amaba, dice a su madre: “Mujer, he ahí a tu hijo”. Luego dice al discípulo: “He ahí a tu Madre”. Y desde aquella hora, la tomó el discípulo e su compañía.* (capítulo 19, 25- 27).

La antigua Fiesta, hoy Memoria, de la Virgen de los Dolores nació de la piedad cristiana, que siempre gustó asociar a María a la Pasión de su Hijo. Esta memoria de la comunión íntima de la Madre de Dios con su Hijo al pie de la Cruz, se celebra tanto en los ritos occidentales como en los orientales.

En el s. XIV apareció la emocionante y dramática secuencia *Stabat Mater*, cuyo texto es atribuido al franciscano Yacopone da Todi. Por ello, como epílogo de este Recital, y fuera del contexto gregoriano, entre tantas melodías que para ella se han compuesto, hemos elegido el “Stabat

Mater” de Marc Antoine Charpentier (1645-1704), con el subtítulo “*pour des religieuses*”, que presentamos en alternancia de voces femeninas con voces graves.

**Textos:***Cantus supplicationis, in processione:*

**Preces.** LITANIAE LAURETANAE. Recitativum, aliquando cum fabordone.

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.- Christe, audinos. - Christe, exaudinos.- Pater, de caelis Deus, miserere bis. - Fili, Redemptor mundi Deus, miserere nobis.- Spiritus Sancte Deus, miserere nobis. - Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.- Sancta Maria, ora pro nobis. - Sancta Dei Genitrix, ora pro nobis.- Sancta Virgo virginum, ora pro nobis.- Mater Christi, ora pro nobis.- (...).- Mater Mater Salvatoris, ora pro nobis. (...)- Virgo veneranda, ora pro nobis. (...)- Virgo clemens, ora pro nobis. (...)- Speculum iustitiae, ora pro nobis. (...)- Stella matutina, ora pro nobis.- Salus infirmorum, ora pro nobis.- Refugium peccatorum, ora pro nobis.- Consolatrix afflictorum, ora pro nobis.- Auxilium christianorum, ora pro nobis.- Regina Angelorum, ora pro nobis. (...)- Regina Apostolorum, ora pro nobis.- Regina Martyrum, ora pro nobis. (...)- Regina Virginum, ora pro nobis.- Regina Sanctorum omnium, ora pro nobis. (...)- Regina Pacis, ora pro nobis.- Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.- Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudinos, Domine.- Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

**Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad, Señor, ten piedad.- Cristo, óyenos.- Cristo, escúchanos.- Dios Padre celestial, ten piedad de nosotros.- Dios Hijo, Redentor del mundo, ten piedad de nosotros.- Dios Espíritu Santo, ten piedad de nosotros.- Santa Trinidad, un solo Dios, ten piedad de nosotros.**

**Santa María, ruega por nosotros.-santa Madre de Dios, ruega por nosotros.- Santa Virgen de las vírgenes, ruega por nosotros.- Madre de Cristo, ruega por nosotros. (...)- Madre del Salvador, ruega por nosotros.- Virgen digna de veneración, ruega por nosotros. (...)- Virgen clemente, ruega por nosotros. (...)- Espejo de justicia, ruega por nosotros. (...)- Estrella de la mañana, ruega por nosotros.- Salud de los enfermos, ruega por nosotros.- Refugio de los pecadores, ruega por**

nosotros.- Consuelo de los afligidos, ruega por nosotros.- Auxilio de los cristianos, ruega por nosotros.- Reina de los Ángeles, ruega por nosotros. (...)- Reina de los Apóstoles, ruega por nosotros.-Reina de los Mártires, ruega por nosotros. (...)- Reina de las Vírgenes, ruega por nosotros. Reina de todos los Santos, ruega por nosotros. (...)-Reina de la Paz, ruega por nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, perdónanos, Señor.- Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, escúchanos, Señor.- Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

#### Ad Matutinum:

**Invocatio initialis:** DOMINE, LABIA MEA APERIES.- DEUS, IN ADIUTORIUM. Recitativo

Domine, labia mea aperies. - R/ Et os meum annuntiabit laudem tuam.- Deus, in adiutorium meum intende.- R/ Domine, ad adiuvandum me festina. - Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Señor, abre mis labios. R/ Y mi boca anunciará tu alabanza. - Oh Dios, ven en mi ayuda. - Señor, date prisa en socorrerme. Gloria al Padre, y al Hijo, ...

#### **Invitorium.** SALVATOREM MUNDI. Modo IV

Salvatorem mundi qui passioni suae sociavit Matrem, venite, adoremus. - Ps. 94. Venite, exsultemus Domino; iubilemus Deo salutari nostro; praeoccupemus faciem eius in confessione, et in psalmis iubilemus ei.- Gloria Patri et Filio...

Venid, adoremos al Salvador del mundo, que asoció a la Madre a su pasión. - Ps. 94. Venid, cantemos jubilosos al Señor; aclamemos a Dios, nuestro salvador; entremos en su presencia, dándole gracias, y aclamémoslo con salmos.- Gloria al Padre y al Hijo...

#### Ad Laudes:

#### **Hymnus.** QUAE CARITATIS FULGIDUM. Modo II

Quae caritatis fulgidum es astrum, Virgo, superis, spei nobis mortalibus fons vivax es et profluus.- Sic vales, celsa Domina, in Nati cor piissimi, tu

qui fidenter postulat, per te securus impetret.- Opem tua benignitas non solum fert poscentibus, sed et libenter saepius precantum vota praevenit.- In te misericordia, in te magnificentia; tu bonitatis cumulas quicquid creata possident.- Patri sit et Paraclito tuoque Nato gloria, qui veste te mirabili circumdederunt gratiae. Amen.

Oh Virgen, que, siendo para los Santos estrella resplandeciente de caridad, eres, también para los mortales, manantial vivo y fecundo de esperanza.- Tanto puedes, oh excelsa Señora, ante el corazón de tu Hijo piadoso, que quien te pide con confianza, alcanza seguro.- Tu bondad no sólo socorre al que te implora, sino que, muy a menudo, te anticipas, de buen grado, al deseo de los que te suplican. En ti concurren la misericordia y la magnificencia; en ti se compendia toda la bondad repartida entre las criaturas.- Gloria se dé al Padre, y a tu Hijo, y al Paráclito, que tan admirablemente te revistieron de su gracia. Amén.

**Antiphona.** TUAM IPSIUS ANIMAM.- **Canticum.** BENEDICTUS. Modo I

Tuam ipsius animam, ait ad Mariam Simeon, pertransibit gladius. - Cant. Benedictus Dominus Deus Israel, quia visitavit et fecit redemptionem plebis suae.- El erexit cornu salutis nobis in domo David, pueri sui. (...)- Gloria Patri et Filio...

Tu propia alma – dijo Simeón a María – la traspasará una espada.- Cant. Bendito el Señor, Dios de Israel, porque ha visitado y redimido a su pueblo. Y ha suscitado una fuerza de salvación en la casa de David, su siervo.- Gloria al Padre y al Hijo...

#### Ad Missam:

#### **Antiphona ad Introitum.** STABANT IUXTA CRUCEM. Modo I.

Stabant iuxta crucem Iesu mater eius, et soror matris eius Maria Cleophae, et Salome, et Maria Magdalene. Ps. Miserere mei, Deus, quoniam conculcavit me homo; tota die impugnans oppresit me.

Estaban junto a la cruz de Jesús su Madre, y la hermana de su Madre, María de Cleofás, y María Magdalena. Ps. Ten piedad de mí, oh Dios, porque un hombre me ha aplastado; combatiendo todo el día, me ha oprimido.

**Antiphona ad Communionem.** REDIME ME, DEUS ISRAEL. Modo VII.

Redime me, Deus Israel, ex omnibus angustiis meis. Ps. Ad te, Domine, levavi animam meam; Deus meus, in te confido, non erubescam.- Neque irideant me inimici mei; etenim universi, qui sustinent te, non confundentur.

**Librame, oh Dios de Israel, de todas mis angustias.- Ps. A ti, Señor, levanto mi alma; Dios mío, en ti confío, no quede yo defraudado.- Que mis enemigos no se burlen de mí; pues todos los que esperan en ti no serán confundidos.**

*Ad Vesperas:*

**Hymnus.** AVE, MARIS STELLA. Modo I

Ave, maris stella, Dei mater alma, atque semper virgo, felix caeli porta.- Sumens illud Ave, Gabrielis ore, funda nos in pace, mutans Evae nomen.- Solve vincla reis, profer lumen caecis; mala nostra pelle, bona cuncta posce.- Monstra te esse matrem, sumat per te preces qui pro nobis natus tulit esse tuus. - Virgo singularis, inter omnes mitis, nos, culpis solutos, mites fac et castos.- Vitam praesta puram, iter para tutum, ut, videntes Iesum, semper collaetemur. - Sit laus Deo Patri, summo Christo decus, Spiritui Sancto, tribus honor unus. Amen.

Salve, estrella del mar, madre de Dios santa, siempre virgen, feliz puerta del cielo. - Por recibir, por boca de Gabriel, aquel dulce Ave, asiéntanos en tu paz, transformando el nombre de Eva. - Libra de cadenas a los reos, ilumina a los ciegos, aleja nuestros males, otórganos todo lo bueno.- Muestra que eres madre; reciba por ti nuestras plegarias tu Hijo engendrado en tus entrañas.- Virgen excepcional, la más dulce de todas, líbranos de lo malo y haznos apacibles y honrados. - Danos una vida pura, dispón un camino seguro, para que veamos a Jesús y siempre con él gocemos.- Sea loado Dios Padre, glorificados el Hijo y el Espíritu Santo: el mismo honor para las tres personas. Así sea.

**Antiphona.** CUM VIDISSET IESUS. - Canticum. MAGNIFICAT. Modo VIII

Ant. Cum vidisset Iesus Matrem stantem iuxta crucem, et discipulum quem diligebat, dicit Matri suae: "Mulier, ecce filius tuus". Deinde dicit discipulo: "Ecce mater tua".

Cant. Magnificat anima mea Dominum. - Et exsultavit spiritus meus in Deo, salvatore meo.- Quia respexit humilitatem ancillae suae: Ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.- Quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen eius.- Et misericordia eius in progenies et progenies timentibus eum.- Fecit potentiam innbrachio suo, dispersit superbos mente cordis sui. Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.- Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae.- Sicut locutus est ad Patres nostros, Abraham et semine eius in saecula. - Gloria Patri et Filio, ...

**Ant. Jesús, al ver a su madre en pie junto a la cruz, y cerca al discípulo que amaba, dijo a su madre: "Mujer, ahí tienes a tu hijo". Luego, dijo al discípulo: "Ahí tienes a tu madre".**

Cant. Proclama mi alma las grandezas del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.- Porque ha mirado la humildad de su sierva, por ello todas las generaciones me llamarán bienaventurada.- Porque el Poderoso ha hecho grandes obras por mí, y su nombre es santo.- Su misericordia llega de generación en generación a aquellos que lo aman.- El hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón. - A los poderosos los derriba del trono, y enaltece a los humildes.- A los hambrientos los colma de bienes, y a los ricos los despide vacíos. - Auxilia a Israel, su siervo, recordando su misericordia.- Como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abrahán y su descendencia por siempre.- Gloria al Padre y al Hijo, ...

*Ad Completorium:*

**Antiphona.** AVE, REGINA CAELORUM. Modo VI. Tono sencillo

Ave, Regina caelorum, ave, Domina Angelorum; salve, radix, salve, porta, ex qua mundo lux exorta. Gaude, Virgo gloriosa, super omnes speciosa. Vale, o valde decora, et pro nobis Christum exora.

Salve, Reina de los cielos y señora de los Ángeles; salve, raíz, salve, puerta que dio paso a nuestra luz. Alégrate, Virgen gloriosa, entre todas la más bella; salve, tú la más hermosa, ruega a Cristo por nosotros.

**Conclusio:** BENEDICAMUS DOMINO. Códice de las Huelgas (s. XIV) Benedicamus Domino.- R/. Deo Gratias.

**Bendigamos al Señor. R/. Demos gracias a Dios.**





